

En la Isla al mes 2'00 ptas.  
 Resto de España al mes 3'00 »  
 Extranjero al año 60'00 »

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20 céntimos

Los anuncios se pagan por adelantado

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1873

Mahón, lunes 7 de Mayo de 1923

DESDE ALEMANIA

## El valor ridículo del marco

¿Ha saboteado Alemania intencionadamente el valor de su moneda?

No sólo en Francia sino también en los países neutrales se ha concedido crédito a la leyenda de que Alemania sabotea «intencionadamente» su cambio, con el fin de substraerse a la entrega de los efectos y pagos impuestos por el Tratado de Paz.

Quien posea insignificantes nociones acerca de las enormes dificultades acarreadas por un empeoramiento constante de la moneda de un país, desechará de antemano la idea de que un Ministro de Hacienda, un Gobierno, una representación del Estado, puede trabajar «intencionadamente» en pro de la depreciación de la moneda de su nación. Cada descenso del marco trae consigo automáticamente una ola de encarecimiento que impone el aumento inmediato de sueldos y jornales, elevando los precios de los materiales para todas las administraciones oficiales, especialmente para los del carbón y hierro. Alemania, además, depende del extranjero en cuanto a la importación de materias primas textiles, pieles, cueros, maderos, metales, del 80 por 100 de su consumo de piratas y del 30 por 100 del de víveres. Ha de mostrar, pues,

el mayor interés en que el pago de tal importación no tenga que efectuarse en moneda depreciada.

Con tal depreciación progresiva crecen los gastos de todas las administraciones públicas. Cada presupuesto acerca de ellos queda muy a la zaga de la realidad posterior. Es decir, que resulta imposible la elaboración de un Presupuesto oficial.

A pesar de la irrisoria cuantía de los sueldos—el Presidente del Imperio, el Canciller y todos los Ministros perciben una asignación anual que no llega ni remotamente al sueldo de dos generales franceses—; a pesar de la elevación constante de los impuestos, que van consumiendo en proporción creciente la substancia de los bienes nacionales, es totalmente imposible ordenar ni siquiera el Presupuesto interior, sin contar, por lo tanto, las entregas a realizar en virtud del Tratado de Paz. Cuando en alguna ocasión se ha logrado tal resultado, a las pocas semanas ha sobrevenido un nuevo descenso del marco que ha dado al traste con todos los cálculos.

Lo mismo acontece con las administraciones del tráfico. La de

Correos y Telégrafos ha elevado sus tarifas a más de un 1.000% respecto a los vigentes antes de la guerra. Pues bien: en la actualidad el movimiento postal ha retrocedido a la mitad del registrado por entonces. Cada nueva elevación de las tarifas provocaría, en lugar de un aumento de ingresos, un reforzamiento del déficit.

La administración de ferrocarriles ha logrado equilibrar su presupuesto en el último año; pero solo a costa de una elevación de sus tarifas de transporte de mercancías que desde el 1.º de noviembre de 1921 han experimentado 14 aumentos sucesivos, importando hoy 5 mil 716 veces más que en tiempos de paz.

La depreciación de la moneda es la mayor desgracia para una Administración pública. Impone constantemente el establecimiento de nuevas contribuciones sin que con ello se logre suprimir el déficit. Ni un solo miembro del Gobierno, ni uno solo de los diputados abriga sino fervientes deseos de que el marco llegue a estabilizarse.

Para el industrial, el agricultor, el operario han quedado absolutamente suprimidas las posibilidades de hacer cálculos; no hay administración capaz de seguir ordenadamente las oscilaciones del marco. Las existencias del comerciante experimentan una depreciación, a medida que decrece el valor de la moneda. Con el producto de la venta apenas puede adquirir una fracción de sus reservas anteriores. La extensión de su negocio se reduce, sus gastos aumentan, su fortuna, sus ingresos decrecen: termina empobreciéndose, arruinándose.

El trabajador observa el encarecimiento progresivo de todo cuanto necesita para vivir, porque la fuerza compradora del dinero va debilitándose ininterrumpidamente. En vista de ello, exige aumento del salario, que a su vez provoca la elevación de los gastos de producción, causa del encarecimiento de los géneros. En resumen: un círculo vicioso que resta al obrero ener-

gías y voluntad para trabajar. Se reduce su rendimiento, como su jornal. Por tanto, también él lo mismo que el empleado, ha de ansiar la estabilización del marco.

Lo más afectado por la depreciación del marco son los obreros intelectuales, los médicos, abogados, escritores, artistas, arquitectos. La remuneración a su trabajo, comparada con el índice de gastos de la vida o con el cambio del dólar ha quedado reducida a la quinta parte o más de lo correspondiente a los tiempos de paz. Reviste ya caracteres angustiosos la penuria en que han quedado sumidas estas esferas del país. Ni que decir tiene que la consolidación del marco es uno de los mayores deseos.

No hablemos de la clase de los rentistas. Quien logró acumular un modesto capital, merced a los ahorros o a las pensiones por edad o por accidente del trabajo, quien pensó dejar a su esposa y a sus hijos una renta moderada, ve desaparecer de día en día el valor de su capital.

¿Cabe admitir, pues, que estando todas las esferas del pueblo, todos los organismos del Estado, todas las administraciones oficiales, interesados en que el marco no experimente depreciación alguna, por los graves perjuicios que ello les acarrea, sea capaz un Gobierno de provocar intencionadamente semejante depreciación con el mero objeto de substraerse al pago de los compromisos impuestos por las reparaciones, tanto más, cuanto que tales entregas son limitadas cada vez por la capacidad de pago de Alemania?

Plantear tal pregunta, equivale a contestarla en sentido negativo.

DOCTOR JUG. GÖTHEIN  
 Diputado del Reichstag  
 y ex ministro de Hacienda

Berlin, Abril, 1923.

## Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 Mayo próximo de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

## El Comercio español al Rey

Como resultado de la asamblea de entidades mercantiles de toda España, que tan extraordinaria importancia alcanzó y de que ya dimos oportuna cuenta, el Directorio que entonces se nombró ha dirigido el siguiente mensaje a Su Majestad el Rey:

«Señor:

El Directorio nacional de las asociaciones legales libres del Comercio y de la Industria de toda España, por acuerdo de la asamblea de Santander, como el primero de sus actos públicos, se postula respetuoso ante la Soberana Majestad de su Rey, en cuya bondad y justicia cifra ya el país de orden su única y última esperanza.

Perdonad, señor, que acaso por primera vez se pronuncien en esta cámara, que es como sagrada para todos nosotros y debe serlo para todos los buenos españoles, palabras de ruda sinceridad, que posiblemente debieran tachar los rigores protocolarios.

No estamos ejercitados en ciertas disciplinas cortesanas y necesitamos de toda la augusta indulgencia de Vuestra Majestad.

En cambio, señor, cuando la falacia y los egoísmos y el desatentado vivir del mundo oficial político que os rodea parece que se empeñan en desesperarnos a los contribuyentes, arrojándonos fuera de toda senda de legalidad, nosotros no necesitamos otros maestros de patriotismo, ni otros consejos de prudente templanza que nuestro verdadero amor a España, para simbolizar en Vuestra Majestad la Patria misma, y para creer que la exaltación que nos inspira la defensa de ésta contra el destrozo de la Hacienda pública por el desgobierno, es también exaltación y sacrificio de lealtad en defensa del Trono.

La altísima inteligencia de Vuestra Majestad no necesita aclaración alguna de este rudo cuanto necesario combate.

Acabamos de celebrar, señor, allá en la ciudad de Santander una Asamblea nacional de elementos contribuyentes.

Dignaos, Majestad, pasar la vista por la relación imponente de Sociedades concurrentes de toda España, desde la Federación de Asociaciones patronales, la Confederación gremial española y el Fomento del Trabajo Nacional, a las más humildes entidades de los más apartados y opuestos lugares de todas las provincias.

Ved, señor, la colosal importancia de tal manifestación, convocada sin más plazo que el de unos pocos días y sin más autoridad que la modestísima del Círculo Mercantil de Santander.

Y Vuestra Majestad apreciará que ante tan espontánea, tan unánime, tan poderosa y completa representación nacional, la otra, la que aparece como legal, la que «fabrican» con sus artes y procedimientos de más de un siglo los funestos políticos españoles de todos los partidos, debiera palidecer avergonzada, porque su obra infanda, inconcebible, dadas las exigencias de estos últimos años, ha sido protestada en todos los ámbitos

de España, que cada vez, niega con más energías y con mayor unanimidad que sean sus diputados y senadores verdaderos los senadores y diputados que imponen sobre el cansancio y la desesperanza de la nación los poderes reunidos del mando y del dinero de los «profesionales» de la política.

La Asamblea de Santander, señor, como la de agricultores, que ya están sumándose a nuestra sagrada y fusión de comerciantes e industriales, es decir, toda la España que produce y paga para sostener a la que no produce, ha manifestado que estamos al borde aterrador del abismo de la desesperación y que si caemos en él ya sin alientos los que por ley política y social representamos el único y forzoso contrapeso de los extremismos insensatos, no habrá ya salvación posible para nuestra pobre patria. En este convencimiento doloroso, en esta desgarradora seguridad, ha acordado crear un organismo de defensa y ha encomendado su orientación a este Directorio, de hombres modestos, de trabajo; de hombres «no políticos»; de hombres que inspirarán seguramente a muchos «profesionales» de la política sonrisas despectivas; pero a hombres amantes de España y de su Rey, que están dispuestos a que la Asamblea de Santander no sea «una más» de las muchas que clamaron en el vacío, como lo están también a que no sirva a nadie, cual sirvieron otras, de escabel para escalar ambiciosa y arteramente toda suerte de poderes y de dominios.

Y el Directorio, señor, consciente de la enorme responsabilidad y dificultades que ello representa, lo ha aceptado como un inmenso sacrificio que le impone la patria.

He aquí, Majestad, las conclusiones definitivas de la asamblea: En pocas líneas se condensan las aspiraciones de España, con ellas manifestadas.

Los hombres que han hecho carrera personal del gobernar, en unos y otros partidos, tienen medios sobrados de atendernos, y no pueden hallar oscuridad ni dificultades en ese breve, pero suficiente programa de reivindicaciones.

No pretendemos nosotros—lo juramos por nuestro honor y nuestro amor a España—otra intervención en su obra que la de señalarles lo que han deshecho y lo que es indispensable rehacer.

Pero si se atrevieran a decir a vuestra Soberana Majestad que no hay formas viables para los remedios que pretendemos y exigimos, ofreceríamos resueltamente al Trono, una por una, las soluciones respectivas, y nos agruparíamos en torno de nuestro Rey, dispuestos a todo, contra todas las demás fórmulas y símbolos del Poder, cuyo espantoso fracaso contempla aterrada la España que ha sabido sufrir la catástrofe del Rif.

¡Perdón otra vez, señor humildemente!

A los reales pies de Vuestra Majestad.

Por el Directorio nacional, el presidente, Manuel Soler.»

(De «La Acción»)

## Mapa de Menorca

Editado por el Depósito de la Guerra

En venta: LIBRERÍA DE MANUEL SINTES ROTGER

PLAZA DEL PRÍNCIPE, 11. — MAHÓN

**OBRA NUEVA**  
 DE VERDADERA UTILIDAD PRÁCTICA  
**DE RE CIBARIA**  
 Cocina - Pastelería - Repostería Menorquinas  
 POR PEDRO BALLESTER  
 Conteniendo consideraciones sobre la alimentación en esta isla y gran número de recetas y fórmulas para toda clase de manjares del país con un Prontuario alfabético menorquin-español al final de la obra  
 Punto de venta: Librería de M. Sintes Rotger.—Plaza del Príncipe, 11

## EL ESPEJO DE SU ALMA

— POR —

José Ortiz de Pinedo

Editado por BIBLIOTECA PATRIA y publicada en este diario con autorización expresa del Patronato Social de Buenas Lecturas

Biblioteca de EL BIEN PÚBLICO

## EL ESPEJO DE SU ALMA

A las once había ya buen número de carruajes alineados frente al palacio de los condes de Villalza. Era una noche templada de últimos de Octubre, de cielo sereno y estrellado. Cocheros y lacayos formando grupos charlaban y fumaban. Los faroles de las carretelas, berlinas y landeaux constituían casi la sola iluminación de la calle, medio urbanizada y sin nombre todavía, abierta al lado izquierdo del Hipódromo. Muy de largo en largo parpadeaba un mechero de gas. En la nueva vía apenas si se levantaba una docena de casas; lo demás eran solares, vallados unos, sin cerca otros. El palacio tenía un poco de jardín y estaba construido al estilo del renacimiento español. Hacía un año escaso que los condes lo habitaban. En los balcones principales del inmueble, con las vidrieras cerradas, fulgía el resplandor de los salones iluminados profusamente. Diríase que en la calle en sombras y en silencio era aquel reflejo como un eco de la fiesta, como una vibración del ruido y de las luces que triunfaban dentro.





# SECCIÓN DE ANUNCIOS



Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas

Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera  
Impresión de carteles de espectáculos y publicidad

**ENCUADERNACIONES DE TODAS CLASES**

Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio  
Secciones especiales de librería y papelería

## Manuel Sintés Rotger

DESPACHO: Plaza del Príncipe, 11 TALLERES: Rampa Abundancia

Teléfono número 20

Teléfono número 84

### MAHÓN



EL COST DE LA SEVA ROBA ES REBAIXARÁ RENTANT-LA AMB

## SAVO CHIMBO

Allarga la duració de tots els teixits

ES ABSOLUTAMENT NEUTRE ES BARATO PER EL SEU RENDIMENT ESTALVIA TEMPS I TREVAL

Fossi emplear a sa casa el SAVO CHIMBO

FABRICANTOS CONCESSIONARI ANTIGA SABONERA PER A CATALUNYA TAPIA I SOBRIÑO S.A. F. GARRIGA CORTS 403. T. 70-4 BILBAO BARCELONA

Representante en Menorca:

**JOSÉ GUERRERO**  
Cifuentes, 10 A. - Mahón

COTIZACIÓN DE LA PLATA

facilitada por la casa

**Marret, Bonnin, Figueroa y C.**  
de Barcelona, con fecha 4 Mayo 1923

Precios de venta al por mayor

	EL KILOG.	
	Plas.	Cts.
Plata fina, barra	160	00
> 950/000	152	30
> 935/000	150	00
> 916/000	147	05
> 900/000	144	60
> 880/000	139	20
> 750/000	121	50
Nitrato de Plata puro 595	00	00
Cloruro de oro puro 51 % 535	00	00

## PATHÉPHONE

EL MEJOR APARATO PARA AUDICIONES

Este aparato para audiciones, que funciona con diafragmas especiales de gran potencia y nítida emisión, es el preferido por todas las personas inteligentes y de buen gusto.

**DISCOS PATHÉ**

Grandiosa colección de discos artísticos de 27 y 29 centímetros (doble cara) impresionados por procedimientos novísimos.

Los discos PATHÉ funcionan sin agujas y son los únicos que pueden, por el empleo del zafiro, dar la emisión real y pura de la voz humana.

Los discos PATHÉ son los más económicos y los más duraderos y suprimen la molestia del constante cambio de agujas.

**DIAPHRAGMAS PATHÉ**

Adaptables a toda clase de gramófonos se venden a un precio verdaderamente ínfimo para dar facilidades a los aficionados a poder gozar de la clara impresión de los discos PATHÉ.

AUDICIONES A PETICIÓN - GRAN VARIEDAD EN DISCOS PARA ELEGIR

Agencia exclusiva para la venta en Mahón:

**MANUEL SINTÉS ROTGER.** - Plaza del Príncipe, 11

### PENKALA

Lapicero automático insustituible

Lo más práctico y elegante

PLAZA DEL PRÍNCIPE, 11



Libretas de alquiler, con contrato de inquilinato, listas de embalaje, altas y bajas para la contribución industrial

De venta en esta Imprenta



No irritan, no producen NAUSEAS ni COLICOS

### ¡AUTOMOVILISTAS!

¿Necesita usted comprar neumáticos?

Ahorrrá usted dinero y evitará pannes enojosas, calzando su coche con los acreditadísimos

### PIRELLI

Depósito en Menorca: Plaza del Príncipe, 11.

### Máquinas para coser

varias hojas de papel sin alambre

Gran novedad - Último modelo

Muy propio para oficinas

Punto de venta:

Librería de **MANUEL SINTÉS ROTGER**

Plaza del Príncipe, 11. - Mahón

### Señores dibujantes

En la Librería de **MANUEL SINTÉS ROTGER**, Plaza del Príncipe 11, se ha recibido una nueva remesa de tinta china, en negro y colores varios, de inmejorable calidad.

## AUTOMÓVILES DE 6 CILINDROS STUDEBAKER

Fabricado por el primer constructor del mundo en el ramo de automóviles de seis cilindros  
**Tipos 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en ROADSTER-TORPEDO, COUPE y SEDAN, de 15/20, 29 y 36 HP.**

Desde **Ptas. 13.500** equipados por completo y puestos en Menorca libres de gastos

**ENTREGA INMEDIATA**

Consumo a comprobar, por el cliente, en el tipo 25 HP.,

12 LITROS por 100 kilómetros

1922 señala en España el año **STUDEBAKER** y en el mercado mundial la supremacía absoluta

Agente exclusivo en Menorca:

**MIGUEL ORFILA MERCADAL**  
SAN PEDRO, 59. - ALAYOR

En Ciudadela dirigirse al Garaje de los Sres. Vilafranca y Cardona.

### ATENCIÓN:

NEUMÁTICOS AMERICANOS

**MICHELIN - GOODYEAR - GOODRICH**

Representante con depósito para Menorca:

**MIGUEL ORFILA MERCADAL**  
SAN PEDRO, 59. - ALAYOR

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme**

El Vapor.... saldrá el día 25 de... de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz.

El Vapor.... saldrá el 17 de... de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijón y el 21 de Coruña para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El Vapor.... saldrá el día 10 de... de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz.

**Línea de Buenos Aires**

El Vapor.... saldrá el 4 de... de Barcelona, el 5 de Málaga, y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Filipinas**

El Vapor.... saldrá el... de Barcelona para...

**Línea de Fernando Póo**

El Vapor.... saldrá el... de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante y el... de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, de más escalas intermedias, y Fernando Póo.

**Línea de Venezuela, Colombia, Pacífico**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Sabanita, Colón y por Canal de Panamá a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaiso. Salida de Valparaiso el 12 de cada mes, regresando por igual ruta hasta La Guayra y de allí a Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábricos a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agencia en Menorca:

**DON JUAN F. TALTAVULL**

Infanta, 22. - MAHÓN.

## TOS BRONQUITIS-GRIPPE-ASMA absoluta curación con

### Resyl

Preparado en

**Jarabe - Comprimidados Pastillas - Inyectables**

## TAMPONES "MOMENT"

Almohadilla automática para timbres, de sencilla construcción, que se abre y se cierra automáticamente, tocando con un solo dedo un pequeño botón.

Con el uso de los **TAMPONES MOMENT** se ahorra tiempo, no se ensucian los dedos, y se obtienen siempre buenas reproducciones de los timbres y sellos.

Quien la conoce, emplea sólo **MOMENT**, la almohadilla automática para timbres.

PUNTO DE VENTA: Papelería de **MANUEL SINTÉS ROTGER**, Plaza del Príncipe, 11, MAHÓN.

Imp. de M. Sintés Rotger. - Mahón